

Qulto – LRM

Discovery: <http://opac3.semantic.monguz.hu/>

Qulto ReCatalogue

Qulto – ReCatalouge

- Új modul a FRBR-zációhoz
- Debreceni Egyetemmel együttműködve
- MARC katalógus rekordjaiból készít LRM, RDA és RDF kompatibilis rekordokat
- Egyelőre magyar regények és műfordításaik
- Folio kompatibilis
- Illeszkedik más integrált könyvtári rendszerekhez

Qulto – ReCatalouge

- Működés: Z39.50
- Rekord kiválasztás
- Ellenőrzés: Megvannak a kötelező mezők
 - ❖ 30+ Prevalidációs szabály
 - ❖ 100+ konverziós szabály (MARC21 → Triplet)

Qulto – ReCatalouge

Automatizáció -részben

1. Rekordok tartalmának gépi ellenőrzése
2. Rekord kiegészítése MARC szerkesztőben
3. LRM és RDA kiegészítők generálása

Qulto – ReCatalouge -Ellenőrzés

The screenshot displays the Qulto ReCatalouge interface. The top navigation bar includes the Qulto logo, a language dropdown set to 'HU', 'RECATALOG', and 'BEÁLLÍTÁSOK'.

The main content area is split into two panels:

- Left Panel: Record Details for 'Paul Street Boys / Molnár Ferenc'**
 - Leader: 000 00595nam a2200217 1 4500
 - Egyedi rekordazonosító szám: 001 bib#OK03835626
 - A legkésőbbi tranzakció ideje és dátuma: 005 20150322001348.0
 - Állandó hosszúságú adatelemek: 008 150322s1998 eng d
 - ISBN (Könyvek nemzetközi azonosító száma): 020 _ \$a963 13 4534 3
 - Rendszerazonosító-szám: 035 _ \$a526898
 - A katalógizálás forrásának kódja: 040 _ \$aMZSK
 - Nyelvi kód: 041 0_ \$lang
 - Egyetemes Tizedes Osztályozás (ETO) j...: 080 _ \$a094.511-31=20
 - Főtétel - Személynév: 100 1_ \$aMolnár Ferenc\$d(1878.01.12-1952.04.02)\$c(író, drámaíró)
 - Cím: 245 10 \$aPaul Street Boys /\$ctransl. by Louis Rittenberg
 - Kiadás: 250 _ \$a3. rev. ed
 - Megjelentési adatok, terjesztés, impré...: 260 _ \$aBudapest :\$bCorvina,\$c1998
 - Fizikai jellemzők: 300 _ \$a207 p
 - Általános megjegyzés: 500 _ \$aangol nyelven
 - Általános megjegyzés: 500 _ \$aIfjúsági regény
 - Tulajdonos intézmény: 850 _ \$aNVI\$bMVI\$xc526898
- Right Panel: Szemantikai feldolgozás (Ellenőrzési fázis)**
 - Options: Nem műfordítás, a mű eredeti nyelve magyar. Műfordítás, de nem tudom megadni az eredeti nyelvet. Javítom a MARC rekordot.
 - Text: Az szerző névalakja illetve a nyelvi kód arra utal, hogy idegen nyelvű mű magyar fordításáról van szó, de a rekord nem tartalmazza a mű eredeti címét (240 \$a)
 - Options: Nem műfordítás, a mű eredeti nyelve magyar. Műfordítás, de nem tudom megadni az eredeti címet. Javítom a MARC rekordot.
 - Text: Az szerző névalakja illetve a nyelvi kód arra utal, hogy magyar nyelvű mű idegen nyelvű fordításáról van szó, de nincs megadva a fordító (700 \$d)
 - Options: Nem műfordítás, a mű eredeti nyelve nem magyar. Műfordítás, de nem tudom megadni a fordítót. Javítom a MARC rekordot.
 - Text: Az szerző névalakja illetve a nyelvi kód arra utal, hogy magyar nyelvű mű idegen nyelvű fordításáról van szó, de rekord nem tartalmaz eredeti nyelvet (240 \$l)
 - Options: Nem műfordítás, a mű eredeti nyelve nem magyar. Műfordítás, de nem tudom megadni az eredeti nyelvet. Javítom a MARC rekordot.
 - Text: Az szerző névalakja és a nyelvi kód arra utal, hogy magyar nyelvű mű idegen nyelvű fordításáról van szó, de a rekord nem tartalmazza a mű eredeti címét (240 \$a)

Qulto – ReCatalouge -Ellenőrzés

qulto by RECATALOUGE

HU RECATALOG BEÁLLÍTÁSOK

Paul Street Boys / Szemantikai feldolgozás

Leader	000	00595nan a2200217
Egyedi rekordazonosító szám	001	bibMOK03835626
A legkésőbbi tranzakció ideje és dátu.	005	20150322001348.0
Állandó hosszúságú adatok	008	150322s1998 eng d
ISBN (Könyvek nemzetközi azonosító sz.	020	— \$a963 13 4534
Rendszerazonosító-szám	035	— \$a526898
A katalogizálás forrásának kódja	040	— \$aMZSK
Nyelvi kód	041	0 \$aeng
Egyetemes Tizedes Osztályozás (ETO) j.	080	— \$a894.511-31=2
Főtétel - Személynév	100	1 \$aMolnár Feren
Cím	245	10 \$aPaul Street
Kiadás	250	— \$a3. rev. ed
Megjelenési adatok, terjesztés, impr.	260	— \$aBudapest :ib
Fizikai jellemzők	300	— \$a207 p
Általános megjegyzés	500	— \$aangol nyelve
Általános megjegyzés	500	— \$aIfjúsági reg
Tulajdonos intézmény	850	— \$aNY150NY15x52

Az szerző névalakja illetve a nyelvi kód arra utal, hogy idegen nyelvű mű magyar fordításáról van szó, de a rekord nem tartalmazza a mű eredeti címét (240 \$a)

- Nem műfordítás, a mű eredeti nyelve magyar.
- Műfordítás, de nem tudom megadni az eredeti címet.
- Javítom a MARC rekordot

Az szerző névalakja illetve a nyelvi kód arra utal, hogy magyar nyelvű mű idegen nyelvű fordításáról van szó, de nincs megadva a fordító (700 \$4)

- Nem műfordítás, a mű eredeti nyelve nem magyar.
- Műfordítás, de nem tudom megadni a fordítót.
- Javítom a MARC rekordot

Qulto – ReCatalouge – Formátum

The screenshot displays the Qulto application interface, divided into two main panels: "SEMANTIKUS GRÁF NÉZET" (Semantic Graph View) and "RDF nézet" (RDF View).

Semantic Graph View: This panel shows a complex network of nodes and relationships. Nodes are color-coded: green for titles (e.g., "ELŐSZÓ GÁRDONYI GÉZA: EGRY CSILLAGOK CÍMŰ MŰVEHEZ", "EGRY CSILLAGOK", "ILLUSZTRÁCIÓK GÁRDONYI GÉZA: EGRY CSILLAGOK CÍMŰ MŰVEHEZ"), blue for authors (e.g., "CUSHING, GEORGE FREDERICK", "GÁRDONYI GÉZA", "VIDA GYŐZŐ"), and grey for titles (e.g., "ECLIPSE OF THE CRESCENT MOON"). Relationships are labeled with terms like "irta" (wrote), "fordította" (translated), "bevezetője" (introduction), "tartalmazza" (contains), and "illusztrációja" (illustration).

RDF View: This panel shows a simplified RDF graph. It features a central node "EGRY CSILLAGOK" (green) connected to "ECLIPSE OF THE CRESCENT MOON" (grey) via a "translationOf" relationship. Below the graph, there are sections for "XML/RDF" and "Turtle" formats.

XML/RDF:

```
<rdf:Description rdf:about="qulto.eu/expression/3734">
  <bf:translationOf>
    <rdf:Description rdf:about="qulto.eu/work/1535"/>
  </bf:translationOf>
</rdf:Description>
```

Turtle:

```
qulto.eu/expression/3734 bf:translationOf qulto.eu/work/1535
```

SZEMANTIKUS GRÁF NÉZET

RDA nézet

MŰ SZEMÉLY KIADÁS MŰFORDÍTÁS

PÉLDÁNY

CUSHING, GEORGE FREDERICK

ui-inventory.[translatedBy]
írta

ECLIPSE OF THE CRESCENT MOON

ELŐSZÓ GÁRDONYI GÉZA: EGRI CSILLAGOK CÍMŰ MŰVÉHEZ

GÁRDONYI GÉZA

írta

fordította

bevezetője

EGRI CSILLAGOK

VIDA GYŐZŐ

készítette

ECLIPSE OF THE CRESCENT MOON

tartalmazza

tartalmazza

illusztrációja

tartalmazza

ILLUSZTRÁCIÓK GÁRDONYI GÉZA: EGRI CSILLAGOK CÍMŰ MŰVÉHEZ

```

LEADER 00000nz###2200000 i 4500
001 FRBR1535
005 20181120165008.0
008 181120nn#adnnaabn un aaa #d
040 $aHuDeNLEK $bhun Serda
75 $aWork $2rdaw
100 $aGárdonyi Géza, $c(iró). $d1863-1922 $tEgri csillagok
336 $aszöveg $btxt $2rdacontent
377 $ahun
380 $aregény
500 1 $iRepresentative expression: $aGárdonyi Géza, $d1863-1922 $tEgri csillagok $f1926
    
```


Qulto - Semantic

<http://opac3.semantic.monguz.hu/>

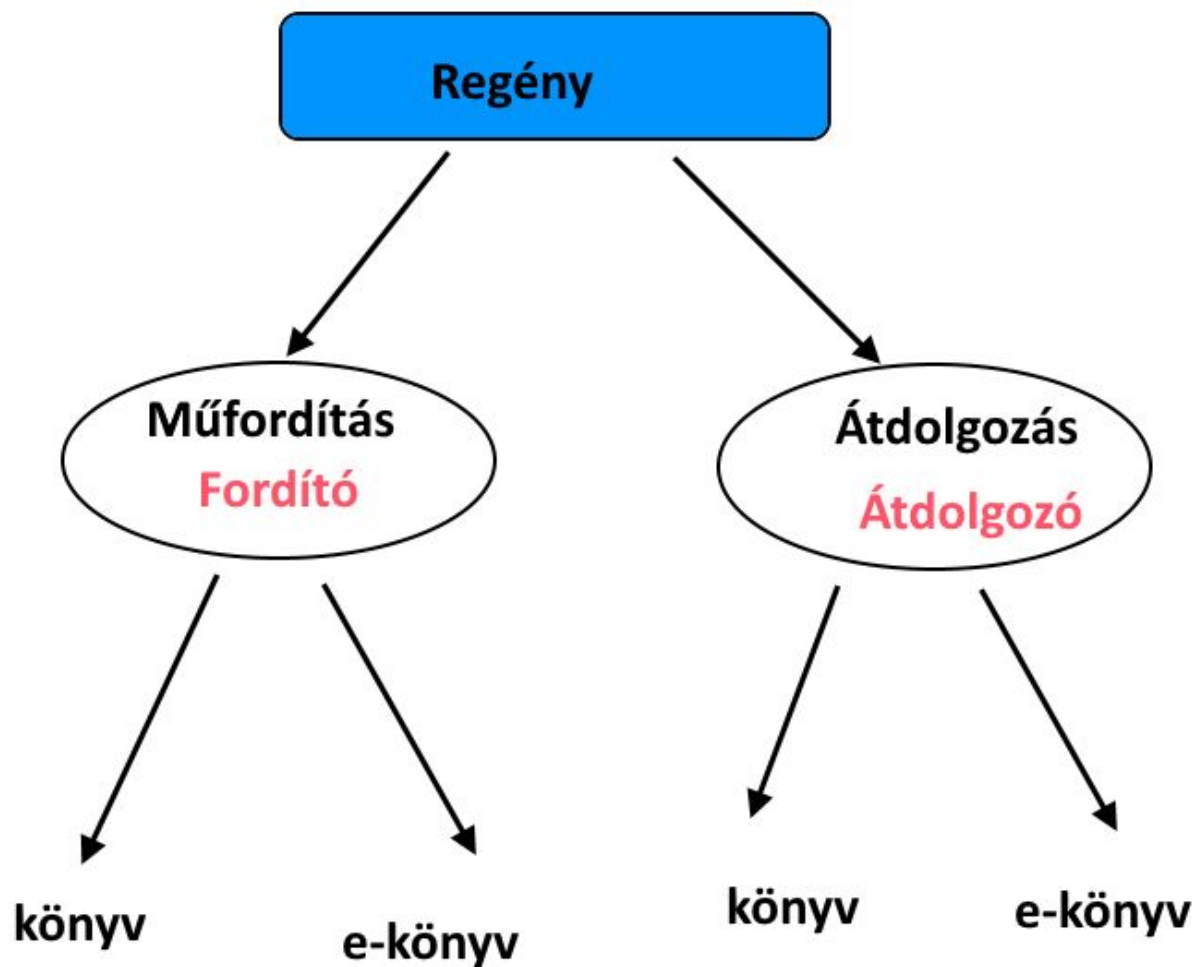
Szerzői jog mint kiindulópont

- Szerzői jog a műhöz kapcsolódik
- A mai katalógusban nincsenek művek
- Debreceni Egyetemmel közösen pilot projekt
- FRBR szerzői jogra adaptált változata ez a katalógus

MŰ

KIFEJEZÉSI FORMA
Új szerzői jogi jogosult

MEGJELENÉSI FORMA
Nincs új szerzői jogi jogosult



Szerzői jog

- Egy mű - fordításonként külön kifejezési formák

Mű



Kifejezési forma



Kifejezési forma



Megjelenési forma

Szerzői jog

Egy szerzői jogi jogosult

Mű

Murakami Haruki

Egyetlen szerzői jogi jogosult

Megjelenési forma

Umibe no Kafuka (海辺のカフカ)

JANE AUSTEN

Büszkeség és balítélet

eredeti cím: **Pride and Prejudice**

irodalmi mű / regény

első kiadás: 1813

tárgyszavak: angol irodalom, szépirodalom, angol regény, 19. század, Anglia stb.

szövegkiadás / fordítás / **magyar** nyelven
fordította: **Bánki Dezső**

szövegkiadás / fordítás / **magyar** nyelven
fordította: **Hegedűs Emőke**

szövegkiadás / fordítás / **magyar** nyelven
fordította: **Loósz Vera**

szövegkiadás / fordítás / **magyar** nyelven
fordította: **Szenczi Miklós**

hangoskönyv
felolvassa: **Györgyi Anna**

hangoskönyv
felolvassa: **Bencsik Gyula**

TALÁLATOK

248 találat

 Szűrők elrejtése

« 1 2 3 4 5 »

Kosár funkciók: 

Megosztás 

Rendezés:

Relevancia ▾

Nézet:

Részletes ▾

Találatok oldalanként:

24 ▾

Szint

mű (68)
kiadás (179)
szerző (1)

Műtípus

irodalmi mű (41)
műfordítás (24)
irodalmi hangfelvétel (3)

Műfaj

regény (65)
hangos regény (3)

Dokumentumtípus

könyv (175)
hangoskönyv (4)

Nyelv

magyar (194)

1.



személy

Márai Sándor

(1900-1989)

író, költő, újságíró



[Részletek](#)

2.



[goodreads.com](#)

irodalmi mű

Márai Sándor (1900-1989)

CSUTORA

regény, magyar

első megjelenés: 1932, Budapest

6 kiadás, 2 nyelv (magyar, cseh), 1 típus (könyv)



[Részletek](#)

▼ **Kiadások**  (eredeti szöveg) 65 kiadás




120 példány

▲ **Hangfelvételek**  (eredeti szöveg) 1 felolvasó, 1 kiadás

1 példány

 Magyar felolvasa: **Bitskey Tibor** tovább a hangfelvétel oldalára ▶

963 09 4753 6 [Budapest] Kossuth 2005 (1 példány) ▶

▼ **Műfordítások**    3 nyelv, 3 műfordító, 21 kiadás

25 példány

▲ **Rövidített/egyszerűsített változatok**  1 nyelv, 1 átdolgozás, 3 kiadás

4 példány

 Magyar újramesélte: **Nógrádi Gergely** tovább a rövidített/egyszerűsített változat oldalára ▶

978-963-9503-38 0 Budapest Petepite [2008], cop. 2008 (2 példány) ▶

978-615-5385-67-4 Budapest Manó Kv [2014], cop. 2014 (1 példány) ▶

978-615-5385-67-4 Budapest Manó Könyvek K 2016 (1 példány) ▶

▲ **Könyvillusztrációk** 5 illusztrátor, 10 kiadás

13 példány

illusztrátor: **Csernus Tibor** tovább a regényillusztráció oldalára ▶

Budapest Szépirodalmi Könyvkiadó 1963 (3 példány) ▶

illusztrátor: **Györfi András** tovább a regényillusztráció oldalára ▶

963-9380-48-2 [Budapest] Palatinus 2001 (1 példány) ▶

963 9578 80 0 [Budapest] Palatinus 2005 (1 példány) ▶

illusztrátor: **Falcione Sarolta** tovább a regényillusztráció oldalára ▶

963-9492-61-2 Szeged Könyvmolyképző K 2005 (1 példány) ▶

Teljes

MARC

Letöltés

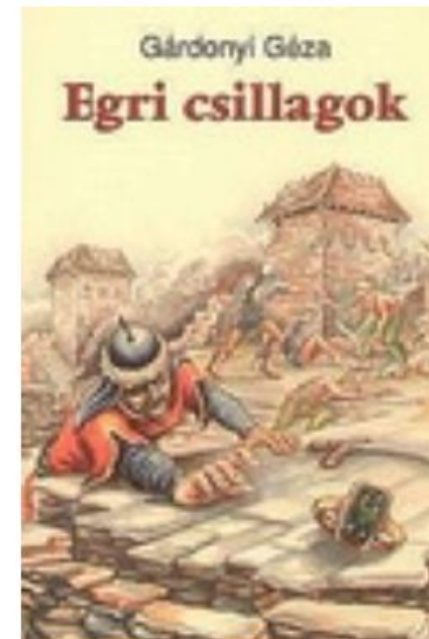
Szerző: **Falcione Sarolta** (1967-)

Cím: **Illusztrációk Gárdonyi Géza: Egri csillagok című művéhez**

Műtípus: mű / visualWork / könyvillusztráció

Első megjelenés: Szeged, 2005

Kapcsolódó művek: Gárdonyi Géza: Egri csillagok



moly.hu

▲ **Kiadások**  (eredeti szöveg) 1 kiadás

1 példány 

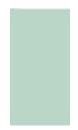
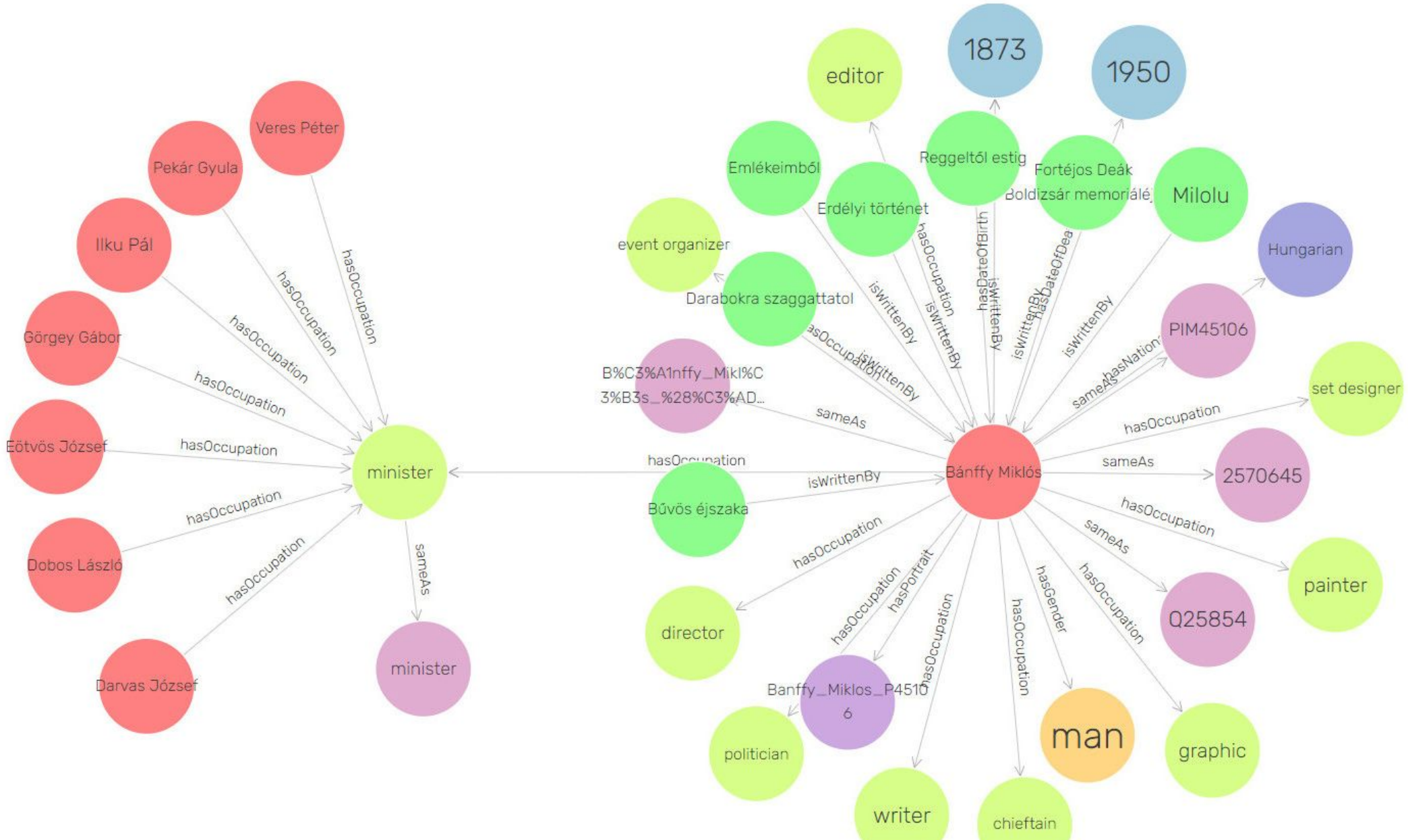
 963-9492-61-2 Szeged Könyvmolyképző K 2005 (1 példány) ▶

▲ **Példányok** (Válasszon a fenti csoportok, kiadások közül!)

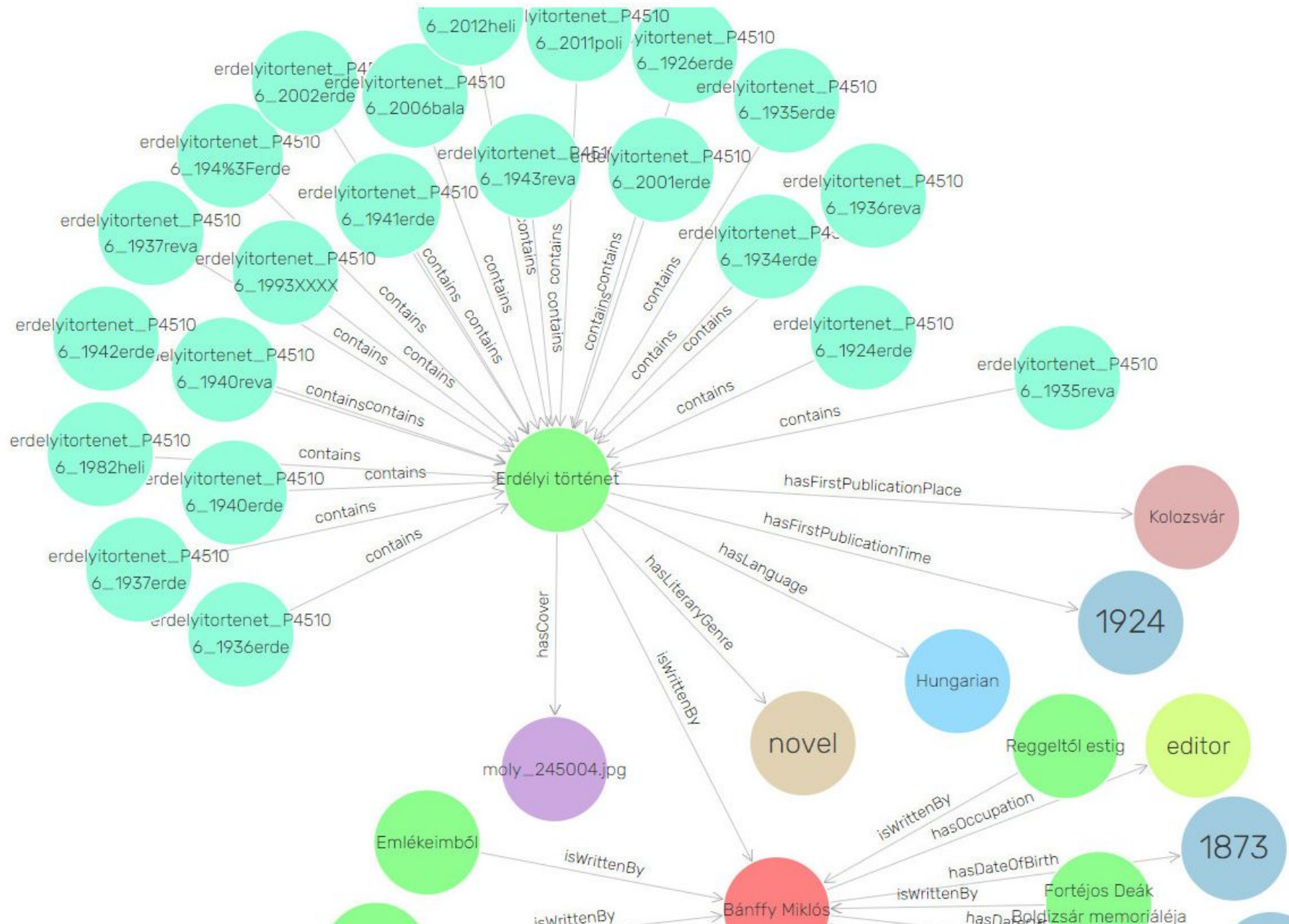
összesen: 1 példány kiválasztva: 1 példány

TÍPUS	NYELV	ISBN	KIADÓ	ÉV	KÖTET	LELŐHELY	JELZET	STÁTUSZ
könyv	magyar	963-9492-61-2	Könyvmolyképző K.	2005		D1	3.371.808	elérhető

Visual graph ?



Visual graph



Irodalomjegyzék és ábrajegyzék

- Fülöp Endre(2019): Qulto Semantics - A Qulto Platform szemantikus katalógusa, Networkshop konferencia:

<https://kifu.videotorium.hu/hu/recordings/32480/qulto-semantics-a-qulto-platform-szemantikus-katalogusa>

- Kasza Zsófia: [Gondold újra globálisan, reagálj lokálisan!](http://ki2.oszk.hu/3k/2019/11/gondold-ujra-globalisan-reagalj-lokalisan/)

<http://ki2.oszk.hu/3k/2019/11/gondold-ujra-globalisan-reagalj-lokalisan/>

Köszönöm a figyelmet!

<https://pim.hu/dbk>



